



Περιεχόμενα

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 434/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
---------------	--------------------------	---

Ελεγκτικό Συνέδριο

2014/C 434/02	Ειδική έκθεση αριθ. 17/2014 «Μπορεί η πρωτοβουλία για τα κέντρα αριστείας της ΕΕ να συμβάλει αποτελεσματικά στην άμβλυση των προερχόμενων από χώρες εκτός της ΕΕ χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών κινδύνων;»	2
---------------	---	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2014/C 434/03	Επικαιροποίηση των ποσών αναφοράς για τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)	3
---------------	---	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

2014/C 434/04	Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη της ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 11 του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 651/2014 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης] (γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)	5
2014/C 434/05	Κρατική ενίσχυση — Απόφαση για μη προβολή αντιρρήσεων	7

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO)

2014/C 434/06	Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού	8
---------------	-------------------------------------	---

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 434/07	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, διαδικασία η οποία αφορά μόνο έναν κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα, την εταιρεία Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd	9
---------------	--	---

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 434/08	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7403 — CSSC Investment / Wärtsilä Dutch Holding / Wärtsilä Switzerland) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (!)	16
---------------	---	----

(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

3 Δεκεμβρίου 2014

(2014/C 434/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	CAD	δολάριο Καναδά
JPY	ιαπωνικό γιεν	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
DKK	δανική κορόνα	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας
GBP	λίρα στερλίνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
SEK	σουηδική κορόνα	KRW	ουόν Νότιας Κορέας
CHF	ελβετικό φράγκο	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
ISK	ισλανδική κορόνα	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν
NOK	νορβηγική κορόνα	HRK	κροατική κούνα
BGN	βουλγαρικό λεβ	IDR	ρουπία Ινδονησίας
CZK	τσεχική κορόνα	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ
HUF	ουγγρικό φιορίνι	PHP	πέσο Φιλιππινών
LTL	λιθουανικό λίτας	RUB	ρωσικό ρούβλι
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
RON	ρουμανικό λέου	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
TRY	τουρκική λίρα	MXN	πέσο Μεξικού
AUD	δολάριο Αυστραλίας	INR	ινδική ρουπία

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Ειδική έκθεση αριθ. 17/2014 «Μπορεί η πρωτοβουλία για τα κέντρα αριστείας της ΕΕ να συμβάλει αποτελεσματικά στην άμβλυση των προερχόμενων από χώρες εκτός της ΕΕ χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών κινδύνων;»

(2014/C 434/02)

Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σας πληροφορεί ότι μόλις δημοσιεύθηκε η ειδική έκθεσή του αριθ. 17/2014 με τίτλο «Μπορεί η πρωτοβουλία για τα κέντρα αριστείας της ΕΕ να συμβάλει αποτελεσματικά στην άμβλυση των προερχόμενων από χώρες εκτός της ΕΕ χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών κινδύνων;».

Η έκθεση είναι διαθέσιμη, είτε για ανάγνωση είτε για τηλεφόρτωση, στον ιστότοπο του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου:
<http://eca.europa.eu>

Η έκθεση, σε έντυπη μορφή, διατίθεται δωρεάν κατόπιν αίτησης προς το Ελεγκτικό Συνέδριο:

European Court of Auditors
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Τηλ. +352 4398-1
E-mail: eca-info@eca.europa.eu

ή με τη συμπλήρωση του ηλεκτρονικού εντύπου παραγγελίας στο EU-Bookshop.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Επικαιροποίηση των ποσών αναφοράς για τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) ⁽¹⁾

(2014/C 434/03)

Η δημοσίευση των ποσών αναφοράς για τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων, όπως ορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν), βασίζεται στις πληροφορίες που διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 34 του κώδικα συνόρων του Σένγκεν.

Εκτός από τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα, διατίθεται και μηνιαία επικαιροποίησή τους στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εσωτερικών Υποθέσεων.

ΕΣΘΟΝΙΑ

Πληροφορίες που αντικαθιστούν τις πληροφορίες που είχαν δημοσιευθεί στην ΕΕ C 57 της 28.2.2014

Δυνάμει της εσθονικής νομοθεσίας, οι αλλοδαποί που εισέρχονται στην Εσθονία χωρίς προσκλητήρια επιστολή παρέχουν στον αξιωματικό της μεθοριακής φρουράς, κατόπιν αιτήματός του, κατά την είσοδό τους στη χώρα απόδειξη ότι διαθέτουν επαρκή οικονομικά μέσα για την κάλυψη των εξόδων παραμονής τους στην Εσθονία και αναχώρησής τους από αυτήν. Επαρκή οικονομικά μέσα για κάθε ημέρα διαμονής νοείται ποσό ανερχόμενο στο 20 % του ελάχιστου μηνιαίου μισθού που παρέχει η κυβέρνηση της χώρας, δηλαδή των 78 EUR.

Διαφορετικά, ο προσκαλών αναλαμβάνει την ευθύνη για τα έξοδα διαμονής του αλλοδαπού και τα έξοδα αναχώρησής του από την Εσθονία.

Κατάλογος προηγούμενων εκδόσεων

ΕΕ C 247 της 13.10.2006, σ. 19

ΕΕ C 153 της 6.7.2007, σ. 22

ΕΕ C 182 της 4.8.2007, σ. 18

ΕΕ C 57 της 1.3.2008, σ. 38

ΕΕ C 134 της 31.5.2008, σ. 19

ΕΕ C 37 της 14.2.2009, σ. 8

ΕΕ C 35 της 12.2.2010, σ. 7

ΕΕ C 304 της 10.11.2010, σ. 5

ΕΕ C 24 της 26.1.2011, σ. 6

ΕΕ C 157 της 27.5.2011, σ. 8

ΕΕ C 203 της 9.7.2011, σ. 16

ΕΕ C 11 της 13.1.2012, σ. 13

ΕΕ C 72 της 10.3.2012, σ. 44

⁽¹⁾ Βλέπε κατάλογο προηγούμενων εκδόσεων στο τέλος της παρούσας επικαιροποίησης.

EE C 199 της 7.7.2012, σ. 8

EE C 298 της 4.10.2012, σ. 3

EE C 56 της 26.2.2013, σ. 13

EE C 98 της 5.4.2013, σ. 3

EE C 269 της 18.9.2013, σ. 2

EE C 57 της 28.2.2014, σ. 1

EE C 152 της 20.5.2014, σ. 25

EE C 224 της 15.7.2014, σ. 31

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη της ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 1ι του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 651/2014 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης] (γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)

(2014/C 434/04)

ΜΕΡΟΣ Ι

Στοιχεία αναφοράς της ενίσχυσης	GBER 12/2014/R&D&I	
Κράτος της ΕΖΕΣ	Νορβηγία	
Αριθμός αναφοράς κράτους της ΕΖΕΣ		
Περιφέρεια	Όνομασία της περιφέρειας	Καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων
Χορηγούσα αρχή	Επωνυμία	Fiskeri og havbruksnæringens forskningsfond «FHF» (Νορβηγικό Ταμείο Έρευνας στον τομέα των θαλασσινών)
	Ταχυδρομική διεύθυνση	Universitetsgaten 10 PO Box 6921 St.Olavs plass N-0130 Oslo NORΒΗΓΙΑ
	Διαδικτυακή διεύθυνση	http://www.fhf.no/
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	«Prosjekt i bedrift» (Βιομηχανικά ολοκληρωμένα έργα)	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στη σχετική επίσημη εθνική δημοσίευση)	Το FHF χρηματοδοτείται από έναν φόρο που επιβάλλεται σε εξαγωγές ιχθύων, ο οποίος έχει θεσπιστεί με τη νορβηγική πράξη αριθ. 68 της 7ης Ιουλίου 2000 και με περαιτέρω κανονισμούς δυνάμει της πράξης. Η ετήσια πίστωση χορηγείται από το Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Αλιείας. Το ετήσιο εισόδημα ανερχόταν σε 167–185 εκατ. NOK τα τελευταία έτη (2010-2013). Το διοικητικό συμβούλιο του FHF αποφάσισε να καθιερώσει ένα καθεστώς χρηματοδότησης για στήριξη της Ε&Α όπου οι αποδέκτες είναι επιχειρήσεις. Το εν λόγω καθεστώς εγκρίθηκε από το Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Αλιείας.	
Διαδικτυακός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	http://www.fhf.no/ /Industry Integrated Projects / (Οι ιστοσελίδες του FHF είναι υπό αναδιάρθρωση και η πλήρης διεύθυνση δεν είναι ακόμη διαθέσιμη. Θα δημοσιευθεί μέχρι την 1η Οκτωβρίου 2014)	
Είδος του μέτρου	<input checked="" type="checkbox"/> Καθεστώς	Τα βιομηχανικά ολοκληρωμένα έργα συνιστούν ένα νέο γενικό καθεστώς για την παροχή επιχορηγήσεων Ε&Α&Κ σε επιχειρήσεις.
Διάρκεια	<input checked="" type="checkbox"/> Καθεστώς	1 Αυγούστου 2014 έως 31 Δεκεμβρίου 2018
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-εις)	<input checked="" type="checkbox"/> Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν ενίσχυση	Το καθεστώς θα παρέχει επιχορηγήσεις σε επιχειρήσεις σε όλους τους οικονομικούς τομείς που μπορούν να επιτελέσουν Ε&Α&Κ στον τομέα της βιομηχανίας αλιευτικών προϊόντων.
Κατηγορία δικαιούχου	<input checked="" type="checkbox"/> ΜΜΕ	
	<input checked="" type="checkbox"/> Μεγάλες επιχειρήσεις	

Προϋπολογισμός	Ετήσιο συνολικό ποσό του προβλεπόμενου προϋπολογισμού στο πλαίσιο του καθεστώτος	Ο ετήσιος προϋπολογισμός θα είναι χαμηλότερος από 50 εκατ. ΝΟΚ. Ο προϋπολογισμός για το υπόλοιπο του έτους 2014 θα είναι περίπου 10 εκατ. ΝΟΚ.
Μέσο ενίσχυσης	<input checked="" type="checkbox"/> Επιχορήγηση/Επιδότηση επιτοκίου Να αναφερθεί η πλησιέστερη από τις κατωτέρω ευρείες κατηγορίες ως προς τα αποτελέσματα/τη λειτουργία της ενίσχυσης: <input checked="" type="checkbox"/> Επιχορήγηση Το καθεστώς θα προβλέπει επιχορηγήσεις <input type="checkbox"/> Δάνειο <input type="checkbox"/> Εγγύηση <input type="checkbox"/> Φορολογικό πλεονέκτημα <input type="checkbox"/> Παροχή χρηματοδότησης επιχειρηματικού κινδύνου	

ΜΕΡΟΣ II

Πρωταρχικός στόχος — Γενικοί στόχοι (απαρίθμηση)	Στόχοι (απαρίθμηση)	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης	ΜΜΕ — πριμοδοτήσεις	
Ενίσχυση σε επιχειρήσεις για E&A&K στον τομέα της βιομηχανίας αλιευτικών προϊόντων. Το καθεστώς θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των άρθρων 25, 26, 27 και 28 του ΓΚΑΚ.	Ο στόχος είναι να αναπτυχθεί περαιτέρω η βιομηχανία αλιευτικών προϊόντων μέσω νέων γνώσεων και τεχνολογίας. Σκοπός είναι να αυξηθεί η παραγωγικότητα και να διασφαλιστεί η προστασία του περιβάλλοντος και των θαλάσσιων πόρων.	100 %	35 %	
Ενισχύσεις για έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία (άρθρα 25 - 30)	Ενισχύσεις για σχέδια έρευνας και ανάπτυξης (άρθρο 25)	<input checked="" type="checkbox"/> Βασική έρευνα [άρθρο 25 παράγραφος 2 στοιχείο α)]	100 %	
		<input checked="" type="checkbox"/> Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 25 παράγραφος 2 στοιχείο β)]	50 %	30 %
		<input checked="" type="checkbox"/> Πειραματική ανάπτυξη [άρθρο 25 παράγραφος 2 στοιχείο γ)]	25 %	35 %
		<input checked="" type="checkbox"/> Μελέτες σκοπιμότητας [άρθρο 25 παράγραφος 2 στοιχείο δ)]	50 %	20 %
	<input checked="" type="checkbox"/> Επενδυτικές ενισχύσεις για ερευνητικές υποδομές (άρθρο 26)		50 %	
	<input checked="" type="checkbox"/> Ενισχύσεις για συνεργατικούς σχηματισμούς καινοτομίας (άρθρο 27)		50 %	
	<input checked="" type="checkbox"/> Ενισχύσεις καινοτομίας για ΜΜΕ (άρθρο 28)		50 %	

Κρατική ενίσχυση — Απόφαση για μη προβολή αντιρρήσεων

(2014/C 434/05)

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ δεν προβάλλει αντιρρήσεις για το ακόλουθο μέτρο κρατικής ενίσχυσης:

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:	10.9.2014
Περίπτωση:	74316
Αριθ. απόφασης:	322/14/COL
Κράτος της ΕΖΕΣ:	Νορβηγία
Τίτλος:	Τροποποίηση στο ειδικό νορβηγικό φορολογικό σύστημα για τη ναυτιλία σχετικά με την από κοινού και εις ολόκληρον ευθύνη για τις υποχρεώσεις εργοδότη
Νομική βάση:	Άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ
Τύπος μέτρου:	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος:	Προώθηση του ναυτιλιακού τομέα
Μορφή της ενίσχυσης:	Φορολογική απαλλαγή
Προϋπολογισμός:	ά.α.
Διάρκεια:	Από το έτος εισοδήματος 2014 έως τη νέα γνωστοποίηση
Οικονομικοί κλάδοι:	Θαλάσσιες μεταφορές
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:	Ministry of Finance P.O. Box 8008 Dep. N-0030 Oslo NORBHΓIA

Το αυθεντικό κείμενο της απόφασης, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί όλα τα εμπιστευτικά στοιχεία, δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ (EPSO)

Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού

(2014/C 434/06)

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO) διοργανώνει τον γενικό διαγωνισμό

EPSO/AST/134/14 — Βοηθοί (AST 3) στον τομέα των κοινοβουλευτικών εργασιών

Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται σε 24 γλώσσες στην Επίσημη Εφημερίδα **C 434 A της 4ης Δεκεμβρίου 2014**.

Περισσότερες πληροφορίες δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο της EPSO <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, διαδικασία η οποία αφορά μόνο έναν κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα, την εταιρεία Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd

(2014/C 434/07)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής η «Επιτροπή») έλαβε καταγγελία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1) (στο εξής «ο βασικός κανονισμός»), στην οποία υποστηρίζεται ότι οι εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και παραγωγής της εταιρείας Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (στο εξής «Hangzhou Bioking» ή «ο υπό εξέταση παραγωγός-εξαγωγέας») αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, επομένως, προκαλούν ή συμβάλλουν σε σημαντική ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

1. Καταγγελία

Η καταγγελία υποβλήθηκε στις 21 Οκτωβρίου 2014 από τις εταιρείες Distillerie Bonollo S.r.l., Caviro Distillerie S.r.l, Industria Chimica Valenzana S.p.a. και Distillerie Mazzari S.p.a. («οι καταγγέλλοντες») που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής παραγωγής τρυγικού οξέος της Ένωσης.

2. Προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας

Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας έρευνας είναι το τρυγικό οξύ, εξαιρουμένου του D-(-)-τρυγικού οξέος με αρνητική οπτική στροφική ικανότητα τουλάχιστον 12,0 μοιρών, βάσει μέτρησης σε υδατικό διάλυμα σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται στην Ευρωπαϊκή Φαρμακοποιία (στο εξής «το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας»).

3. Ισχυρισμός περί ντάμπινγκ

Το προϊόν το οποίο κατά τους ισχυρισμούς αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ είναι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής «η υπό εξέταση χώρα») και παράγεται από την εταιρεία Hangzhou Bioking, ενώ υπάρχει σήμερα στον κωδικό ΣΟ ex 2918 12 00. Ο εν λόγω κωδικός ΣΟ παρατίθεται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους.

Οι καταγγέλλοντες καθόρισαν κανονική αξία για τις εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, με βάση την τιμή σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, συγκεκριμένα την Αργεντινή. Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ βασίζεται στη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας, που έχει καθοριστεί με τον τρόπο αυτό, και της τιμής εξαγωγής (σε επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου») του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση. Με βάση τα στοιχεία αυτά, το υπολογιζόμενο περιθώριο ντάμπινγκ είναι σημαντικό.

4. Ισχυρισμός περί ζημίας και αιτιώδης συνάφεια

Οι καταγγέλλοντες υπέβαλαν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο έρευνας από την υπό εξέταση χώρα καθώς και από τον υπό εξέταση παραγωγό-εξαγωγέα αυξήθηκαν συνολικά τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και ως προς το μερίδιο της αγοράς.

Οι καταγγέλλοντες υπέβαλαν εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που καταδεικνύουν ότι ο όγκος και οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας έχουν, μεταξύ άλλων συνεπειών, επηρεάσει αρνητικά τις ποσότητες που πωλούνται και το μερίδιο της αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα τη σημαντική επιδείνωση των συνολικών επιδόσεων και της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5. Διαδικασία

Η Επιτροπή, αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, ύστερα από ενημέρωση των κρατών μελών, ότι η καταγγελία υποβλήθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ή εξ ονόματός του και ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας, ξεκινά τη διαδικασία έρευνας δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού.

(1) EE L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

Η έρευνα θα καθορίσει αν το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, καταγωγής της υπό εξέταση χώρας και παραγωγής του υπό εξέταση παραγωγού-εξαγωγέα, αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ και κατά πόσον οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν ή συνέβαλαν στη ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αν η απάντηση στα ερωτήματα αυτά είναι καταφατική, η έρευνα θα εξετάσει αν η επιβολή των μέτρων θα είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης.

5.1. Διαδικασία για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ

Ο υπό εξέταση παραγωγός-εξαγωγέας ⁽¹⁾ καλείται να συμμετάσχει στην έρευνα της Επιτροπής.

5.1.1. Έρευνα στον υπό εξέταση παραγωγό-εξαγωγέα

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνα σε σχέση με τους παραγωγούς-εξαγωγείς, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στον υπό εξέταση παραγωγό-εξαγωγέα και στις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

5.1.1.1. Επιλογή τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς

Με βάση τις διατάξεις του σημείου 5.1.1.2. κατωτέρω, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, στην περίπτωση εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η κανονική αξία καθορίζεται βάσει της τιμής ή της κατασκευασμένης αξίας σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα επιλέξει κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς. Η Επιτροπή επέλεξε προσωρινά την Αργεντινή, καθώς είχε επιλεχθεί σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με το ίδιο προϊόν και χώρα. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά την καταλληλότητα αυτής της επιλογής εντός 10 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, άλλοι προμηθευτές της Ένωσης με οικονομία της αγοράς είναι, μεταξύ άλλων, η Αυστραλία, η Βραζιλία και η Χιλή. Με σκοπό να επιλεγεί τελικά τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον υπάρχει παραγωγή και πραγματοποιούνται πωλήσεις του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας σ' αυτές τις τρίτες χώρες με οικονομία αγοράς για τις οποίες υπάρχουν ενδείξεις ότι υπάρχει παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

5.1.1.2. Αντιμετώπιση του υπό εξέταση παραγωγού-εξαγωγέα στην υπό εξέταση χώρα που δεν έχει οικονομία της αγοράς

Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, εάν ο υπό εξέταση παραγωγός-εξαγωγέας θεωρεί ότι οι συνθήκες οικονομίας αγοράς υπερισχύουν γι' αυτήν, όσον αφορά την παραγωγή και πώληση του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, μπορεί να υποβάλει αίτηση για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς δεόντως τεκμηριωμένη («αίτηση αναγνώρισης ΚΟΑ»). Θα αναγνωριστεί ΚΟΑ αν η αξιολόγηση της αίτησης αναγνώρισης ΚΟΑ αποδείξει ότι πληρούνται τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού ⁽²⁾. Το περιθώριο ντάμπινγκ του υπό εξέταση παραγωγού-εξαγωγέα, εάν του αναγνωριστεί ΚΟΑ θα υπολογιστεί, κατά το δυνατόν και με την επιφύλαξη της χρησιμοποίησης των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, με τη χρήση της δικής του κανονικής αξίας και τιμών εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

Η Επιτροπή θα αποστείλει έντυπα αίτησης ΚΟΑ στον υπό εξέταση παραγωγό-εξαγωγέα, καθώς και στις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Αν ο υπό εξέταση παραγωγός-εξαγωγέας αποφασίσει να ζητήσει αναγνώριση ΚΟΑ, θα πρέπει να υποβάλει συμπληρωμένη την αίτηση αναγνώρισης ΚΟΑ εντός 21 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

5.1.2. Έρευνα στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

Οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς του υπό έρευνα προϊόντος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προς την Ένωση, το οποίο παράγεται από τον υπό εξέταση παραγωγό-εξαγωγέα, καλούνται να συμμετάσχουν στην παρούσα έρευνα.

⁽¹⁾ Παραγωγός-εξαγωγέας είναι οποιαδήποτε εταιρεία στην υπό εξέταση χώρα η οποία παράγει και εξάγει το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στην αγορά της Ένωσης, είτε άμεσα είτε μέσω τρίτου, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε από τις συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες που συμμετέχουν στην παραγωγή, τις εγχώριες πωλήσεις ή τις εξαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

⁽²⁾ Οι παραγωγό-εξαγωγείς οφείλουν να αποδείξουν ιδίως ότι: i) Οι επιχειρηματικές αποφάσεις και το κόστος καθορίζονται σε συνάρτηση με τις συνθήκες της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση· ii) οι επιχειρήσεις πρέπει να τηρούν σαφή λογιστικά αρχεία, τα οποία υπόκεινται σε ανεξάρτητο έλεγχο βάσει των διεθνών λογιστικών προτύπων και εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις· iii) δεν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις προερχόμενες από το προηγούμενο σύστημα το οποίο δεν στηριζόταν στην οικονομία της αγοράς· iv) οι νόμοι περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησίας εγγυώνται ασφάλεια δικαίου και σταθερότητα· και v) οι μετατροπές των νομισμάτων πραγματοποιούνται στις τιμές συναλλαγματικής ισοτιμίας της αγοράς.

⁽³⁾ Στο δείγμα μπορούν να συμπεριληφθούν μόνο εισαγωγείς που δεν συνδέονται με τον παραγωγό-εξαγωγέα. Οι εισαγωγείς που είναι συνδεδεμένοι με τον παραγωγό-εξαγωγέα υποχρεούνται να συμπληρώσουν το ερωτηματολόγιο στο παράρτημα για τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα. Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνον αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου, και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και τα δύο ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από ένα τρίτο πρόσωπο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείοι ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του τέτρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο, ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

⁽⁴⁾ Τα στοιχεία που παρέχονται από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε σχέση με πτυχές της παρούσας έρευνας διαφορετικές από τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ.

Λόγω του δυναμικά μεγάλου αριθμού μη συνδεδεμένων εισαγωγών οι οποίοι εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και με σκοπό να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ή οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, καλούνται να αναγγελλθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να αναγγελλθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, και να υποβάλουν στην Επιτροπή τις σχετικές με την εταιρεία ή τις εταιρείες τους πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας ανακοίνωσης.

Προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος των μη συνδεδεμένων εισαγωγών, η Επιτροπή μπορεί να έρθει επίσης σε επαφή με όλες τις γνωστές ενώσεις εισαγωγών.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, οφείλουν να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι εισαγωγείς είναι δυνατόν να επιλεγούν με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο πωλήσεων του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο έρευνας στην Ένωση, για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα στο χρονικό διάστημα που είναι διαθέσιμο. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και στις ενώσεις εισαγωγών τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την έρευνά της, θα στείλει ερωτηματολόγια στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που συμμετέχουν στο δείγμα και σε κάθε γνωστή ένωση εισαγωγών. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

5.2. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της ζημίας και έρευνα στους παραγωγούς της Ένωσης

Ο προσδιορισμός της ζημίας στηρίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και προϋποθέτει αντικειμενική εξέταση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, της επίπτωσής τους στις τιμές της ενωσιακής αγοράς και της επακόλουθης επίπτωσης αυτών των εισαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Προκειμένου να διαπιστωθεί η κατάσταση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, οι ενωσιακοί παραγωγοί του υπό έρευνα προϊόντος καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών της Ένωσης που εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, η Επιτροπή αποφάσισε να περιορίσει τους παραγωγούς της Ένωσης που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Η Επιτροπή έχει επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης. Λεπτομέρειες περιέχονται στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται με την παρούσα ανακοίνωση να συμβουλευτούν τον φάκελο (συγκεκριμένα, θα πρέπει να έρθουν σε επαφή με την Επιτροπή στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω στο τμήμα 5.6.). Άλλοι παραγωγοί της Ένωσης, ή αντιπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, οι οποίοι εκτιμούν ότι υπάρχουν λόγοι για να συμπεριληφθούν στο δείγμα, πρέπει να επικοινωνήσουν με την Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν άλλες σχετικές πληροφορίες για την επιλογή του δείγματος πρέπει να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς και/ή ενώσεις παραγωγών της Ένωσης την τελική επιλογή των εταιρειών που θα συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνα, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς της Ένωσης που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα και σε γνωστές ενώσεις παραγωγών της Ένωσης. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

5.3. Διαδικασία για την εκτίμηση του συμφέροντος της Ένωσης

Αν διαπιστωθεί η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας, θα αποφασιστεί αν η έκδοση μέτρων αντιντάμπινγκ δεν αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης βάσει του άρθρου 21 του βασικού κανονισμού. Οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς της Ένωσης και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, οι χρήστες της Ένωσης και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, καθώς και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών της Ένωσης καλούνται να αναγγελλθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της

παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά. Για να συμμετάσχουν στην έρευνα, οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών πρέπει να αποδείξουν, εντός της ίδιας προθεσμίας, ότι υπάρχει αντικειμενική σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων τους και του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Τα μέρη που θα αναγγελθούν εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά. Αυτές οι πληροφορίες παρέχονται είτε σε ελεύθερη μορφή είτε με τη συμπλήρωση ερωτηματολογίου που έχει καταρτίσει η Επιτροπή. Σε κάθε περίπτωση, οι πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 21 θα ληφθούν υπόψη μόνον εφόσον τεκμηριώνονται με αντικειμενικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

5.4. Άλλες γραπτές παρατηρήσεις

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας ανακοίνωσης, καλούνται όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία. Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά αυτά στοιχεία θα πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

5.5. Δυνατότητα ακρόασης από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν ακρόαση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής που διενεργούν την έρευνα. Κάθε αίτηση ακρόασης θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Όσον αφορά ακρόασεις για θέματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Στη συνέχεια, η αίτηση ακρόασης θα πρέπει να υποβάλλεται εντός των συγκεκριμένων προθεσμιών που ορίζει η Επιτροπή κατά την επικοινωνία της με τα ενδιαφερόμενα μέρη.

5.6. Οδηγίες για την υποβολή γραπτών παρατηρήσεων και την αποστολή συμπληρωμένων ερωτηματολογίων και αλληλογραφίας

Πληροφορίες που υποβάλλονται στην Επιτροπή για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας είναι απαλλαγμένες από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη, πριν από την υποβολή στην Επιτροπή πληροφοριών και/ή δεδομένων τα οποία υπόκεινται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας τρίτων, πρέπει να ζητήσουν ειδική άδεια του κατόχου των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που να επιτρέπει ρητά α) στην Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες και τα δεδομένα για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας εμπορικής άμυνας και β) να παρέχει τις πληροφορίες και/ή τα δεδομένα στα ενδιαφερόμενα στην παρούσα έρευνα μέρη, σε μορφή που να τους επιτρέπει να ασκήσουν το δικαίωμα της υπεράσπισης τους.

Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και τα συμπληρωμένα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών τα οποία διαβιβάζονται εμπιστευτικώς πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») (1).

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που υποβάλλουν περιορισμένης διανομής («Limited») πληροφορίες οφείλουν να προσκομίσουν μη εμπιστευτικές περιλήψεις τους, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι οποίες θα φέρουν την ένδειξη «For inspection by interested parties» («Προς επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»). Οι εν λόγω περιλήψεις θα πρέπει να είναι αρκετά λεπτομερείς, ώστε να επιτρέπουν την κατανόηση, σε ικανοποιητικό βαθμό, της ουσίας της πληροφορίας που υποβάλλεται εμπιστευτικά. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος που υποβάλλει εμπιστευτικές πληροφορίες δεν προσκομίσει μη εμπιστευτική περίληψη τους στην απαιτούμενη μορφή και ποιότητα, οι εν λόγω εμπιστευτικές πληροφορίες μπορεί να μη ληφθούν υπόψη.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν όλες τις παρατηρήσεις και τις αιτήσεις τους με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, μαζί με σαρωμένες (σκαναρισμένες) εξουσιοδοτήσεις και πιστοποιητικά, με την εξαίρεση ογκωδών απαντήσεων που υποβάλλονται σε CD-ROM ή DVD, αυτοπροσώπως ή με συστημένο ταχυδρομείο. Με τη χρησιμοποίηση του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου εκφράζουν τη συμφωνία τους με τους κανόνες που ισχύουν στην ηλεκτρονική υποβολή στοιχείων οι οποίοι περιέχονται στο έγγραφο «CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES» («ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ»), το οποίο δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, τη διεύθυνση, τους αριθμούς τηλεφώνου και μια έγκυρη ηλεκτρονική διεύθυνση, η οποία θα πρέπει να είναι η επίσημη ηλεκτρονική διεύθυνση που όντως χρησιμοποιούν και ελέγχουν σε καθημερινή βάση. Αφού υποβληθούν τα στοιχεία επικοινωνίας, η Επιτροπή θα επικοινωνήσει με τα ενδιαφερόμενα μέρη μόνο μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, εκτός εάν τα εν λόγω μέρη ζητήσουν ρητά να λαμβάνουν όλα τα έγγραφα της Επιτροπής με άλλα μέσα επικοινωνίας ή εκτός εάν η φύση του προς αποστολή εγγράφου απαιτεί τη χρήση συστημένου ταχυδρομείου. Για περαιτέρω κανόνες και πληροφορίες σχετικά με την αλληλογραφία με την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που ισχύουν για την υποβολή παρατηρήσεων μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να ανατρέχουν στις οδηγίες επικοινωνίας με τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται παραπάνω.

(1) Έγγραφο που φέρει την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») είναι απόρρητο, σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και το άρθρο 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ). Το έγγραφο αυτό επίσης προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43).

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-AD614-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-AD614-TARTARIC-INJURY@ec.europa.eu

6. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αρνητικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

Εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται να συνεργαστεί ή συνεργάζεται μεν, αλλά μόνον εν μέρει και, συνεπώς, τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος από ό, τι θα ήταν εάν είχε δεχτεί να συνεργαστεί.

Η μη παροχή απάντησης σε μηχανογραφημένη μορφή δεν θεωρείται άρνηση συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι το ενδιαφερόμενο μέρος αποδεικνύει ότι η υποβολή της απάντησης στη ζητούμενη μορφή θα καθίστατο επαχθέστερη ή θα συνεπαγόταν υπέρμετρο επιπρόσθετο κόστος. Το ενδιαφερόμενο μέρος θα πρέπει να επικοινωνήσει αμέσως με την Επιτροπή.

7. Σύμβουλος ακρόασεων

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακρόασεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Ο σύμβουλος ακρόασεων ενεργεί ως μεσάζων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρεσιών της Επιτροπής που διεξάγουν τις έρευνες. Ο σύμβουλος ακρόασεων εξετάζει τις αιτήσεις πρόσβασης στον φάκελο, τις διαφωνίες σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα εγγράφων, τις αιτήσεις για παράταση προθεσμιών και τις αιτήσεις τρίτων να γίνουν δεκτοί σε ακρόαση. Ο σύμβουλος ακρόασεων μπορεί να διοργανώσει ακρόαση με ένα μεμονωμένο ενδιαφερόμενο μέρος και να μεσολαβήσει ώστε να εξασφαλιστεί η πλήρης άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης των ενδιαφερόμενων μερών.

Η αίτηση ακρόασης με τον σύμβουλο ακρόασεων θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Όσον αφορά ακρόασεις για θέματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Στη συνέχεια, οι αιτήσεις ακρόασης πρέπει να υποβληθούν εντός των συγκεκριμένων προθεσμιών που θα ορίσει η Επιτροπή κατά την επικοινωνία της με τα μέρη.

Ο σύμβουλος ακρόασεων θα παρέχει επίσης ευκαιρίες για ακρόαση των μερών ώστε να παρουσιαστούν διαφορετικές απόψεις και επιχειρήματα προς αντίκρουση των ισχυρισμών για ζητήματα που αφορούν, μεταξύ άλλων, το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης. Μια τέτοια ακρόαση κατά κανόνα λαμβάνει χώρα το αργότερο στο τέλος της τέταρτης εβδομάδας μετά την κοινοποίηση των πορισμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις ιστοσελίδες του συμβούλου ακρόασεων στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου:

http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer

8. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Η έρευνα θα ολοκληρωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, μπορούν να θεσπιστούν προσωρινά μέτρα το αργότερο εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

9. Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EE L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «περιορισμένης διανομής» («Limited» version) ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»
(σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο) |

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΤΡΥΓΙΚΟΥ ΟΞΕΟΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ, ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ HANGZHOU BIOKING BIOCHEMICAL ENGINEERING CO. LTD

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί στην παροχή βοήθειας στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς προκειμένου να ανταποκριθούν στην αίτηση υποβολής δειγματοληπτικών στοιχείων που προβλέπεται στο σημείο 5.1.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση «Περιορισμένης διανομής» («Limited») όσο και η έκδοση «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» («For inspection by interested parties») θα πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

Να αναφερθεί ο συνολικός κύκλος εργασιών σε ευρώ της εταιρείας, καθώς και ο κύκλος εργασιών και το βάρος ή ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση ⁽²⁾ και των μεταπωλήσεων στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, κατά την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου 2013 έως 30 Σεπτεμβρίου 2014, τρυγικού οξέος όπως ορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και το αντίστοιχο βάρος ή ο όγκος. Δηλώστε τη μονάδα βάρους ή όγκου που χρησιμοποιήθηκε.

	Ποσότητα σε χιλιόγραμμα (kg)	Αξία σε ευρώ
Συνολικός κύκλος εργασιών της εταιρείας σας σε ευρώ		
Εισαγωγές προς την Ένωση του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας		
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας		
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, που αντιστοιχούν σε προϊόντα που κατασκευάζονται από την εταιρεία Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd		

⁽¹⁾ Το παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Το έγγραφο αυτό προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ).

⁽²⁾ Τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Βέλγιο, Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Γερμανία, Εσθονία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Κροατία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο.

3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (1)

Να δώσετε λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (παρακαλείστε να τις παραθέσετε και να περιγράψετε τη σχέση τους με την εταιρεία σας) οι οποίες συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή στην πώληση (εξαγωγική και/ή εγχώρια) του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αγορά του προϊόντος που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας ή την παραγωγή του με βάση συμβάσεις υπεργολαβίας, καθώς και τη μεταποίηση ή την εμπορία του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

4. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρατε οποιεσδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει ότι θα φανούν χρήσιμες στην Επιτροπή κατά την επιλογή του δείγματος.

5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργαστεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργασθέντες εισαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, και το αποτέλεσμα για την εν λόγω εταιρεία μπορεί να είναι λιγότερο ευνοϊκό από ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Όνοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνον αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου, και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και τα δύο ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από ένα τρίτο πρόσωπο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο, ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση M.7403 — CSSC Investment / Wärtsilä Dutch Holding / Wärtsilä Switzerland)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 434/08)

1. Στις 26 Νοεμβρίου 2014 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις China State Shipbuilding Corporation («CSSC», Κίνα), που ελέγχεται τελικά από το κινεζικό κράτος, και Wärtsilä Corporation («Wärtsilä», Φινλανδία) αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, κοινό έλεγχο της επιχείρησης Wärtsilä Switzerland Ltd. («WCH», Ελβετία), με αγορά μετοχών. Επί του παρόντος, η WCH ελέγχεται αποκλειστικά από τη Wärtsilä.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την CSSC: η μητρική εταιρεία ενός από τους μεγαλύτερους ναυπηγικούς ομίλους της Κίνας (CSSC Group), τον οποίο απαρτίζουν διάφορα ναυπηγεία, κατασκευαστές ναυτιλιακού εξοπλισμού, ερευνητικά ιδρύματα και επιχειρήσεις της ναυπηγικής βιομηχανίας, με δραστηριότητες στους τομείς της αεροδιαστημικής, των δομικών κατασκευών, της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, των πετροχημικών προϊόντων, της υδραυλικής μηχανικής, της προστασίας του περιβάλλοντος, της μεταλλουργίας, των σιδηροδρόμων και της ελαφράς βιομηχανίας,
 - για τη Wärtsilä: η μητρική εταιρεία του ομίλου Wärtsilä που δραστηριοποιείται στην παροχή ενεργειακών λύσεων, οι οποίες καλύπτουν τον πλήρη κύκλο ζωής, για τη ναυτιλιακή και την ενεργειακή αγορά· παρέχει συστήματα παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας για κατασκευαστές, ιδιοκτήτες και φορείς εκμετάλλευσης σκαφών και υπεράκτιων εγκαταστάσεων· διαθέτει παγκόσμιο δίκτυο παροχής υπηρεσιών σε κάθε στάδιο του κύκλου ζωής των μηχανημάτων πλοίων των πελατών και παρέχει μονάδες ηλεκτρικής ενέργειας και υπηρεσίες λειτουργίας και συντήρησης κατά τη διάρκεια του κύκλου ζωής, στον τομέα της αποκεντρωμένης παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας,
 - για τη WCH: δραστηριοποιείται στην ανάπτυξη και αδειοδότηση τεχνολογίας δίχρονων κινητήρων θαλάσσης χαμηλών στροφών.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7403 — CSSC Investment / Wärtsilä Dutch Holding / Wärtsilä Switzerland. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL